

MODE D'EMPLOI



MERCI

Merci d'avoir choisi notre produit comme solution pour améliorer votre audition.

Pour vous soutenir, nous avons mis le plus grand soin et la plus grande attention à nous assurer de la plus haute qualité de votre nouvelle aide auditive et de sa facilité d'utilisation et d'entretien.

Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel pour tirer le bénéfice maximum de vos nouveaux appareils auditifs.

Félicitations pour votre décision d'améliorer votre audition avec la technologie auditive la plus avancée du marché.

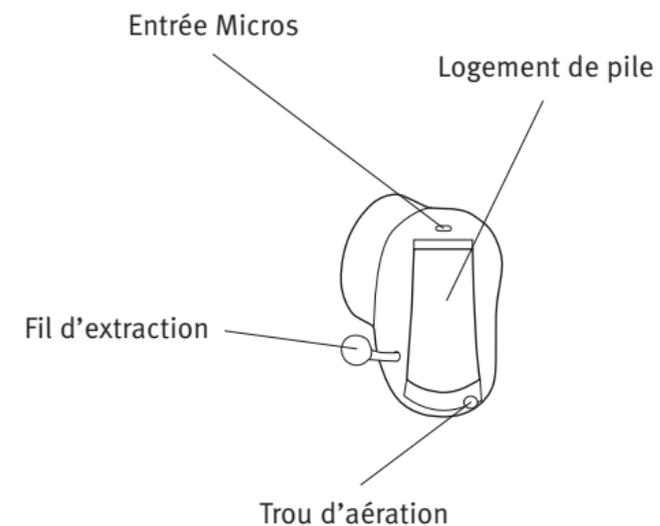
Table des matières

Description CIC/MIC	5
Description ITC	7
Description ITE	9
Changement des piles	11
Marche/Arrêt	13
Mise en place des appareils	14
Programmes (Option)	15
Fonction veille (accessible uniquement par un bouton poussoir)	17
Contrôle de volume (En option pour ITE)	18
Bobine d'induction (Option)	19
Auto Phone (Option)	20
Prendre soin de vos appareils	22
Sept étapes simples pour une meilleure audition	27
Dépannage	32
Certificat de Garantie	36
Avertissements	Pages Jaunes

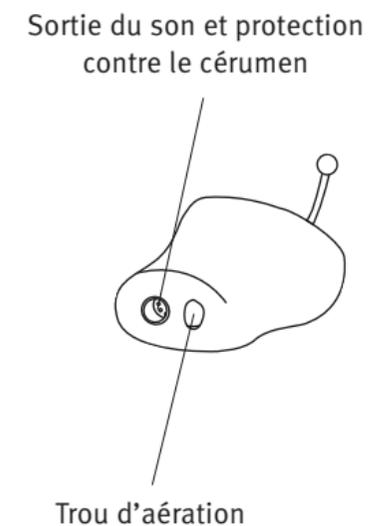
INFORMATIONS IMPORTANTES

Veuillez vous familiariser avec l'ensemble de ce guide avant d'utiliser vos appareils. Il contient des instructions et des informations importantes pour l'utilisation et la manipulation de vos appareils et des piles.

Description CIC/MIC



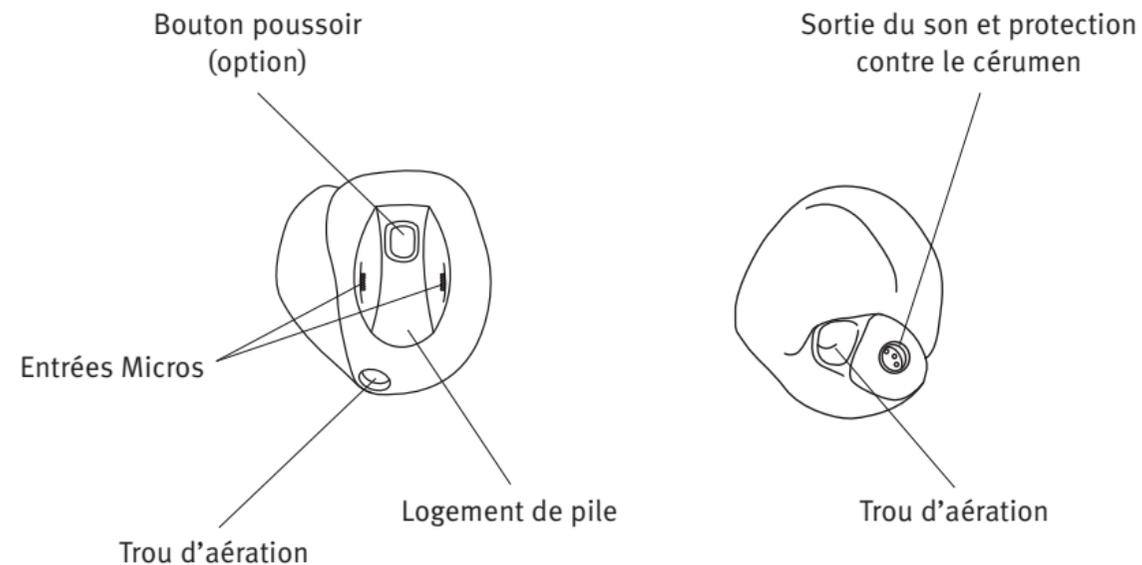
Taille de pile : 10



REMARQUE IMPORTANTE

Ouvrez le logement de pile complètement pour permettre à l'air de circuler à chaque fois que vous n'utilisez pas votre appareil, en particulier pour la nuit !

Description ITC

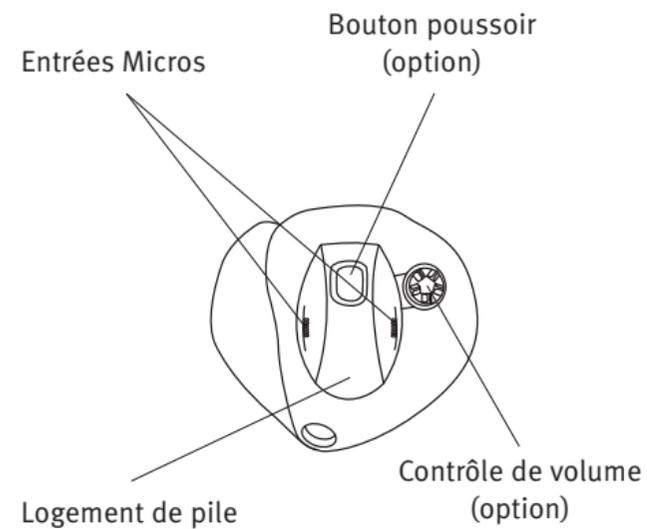


Taille de pile: 312

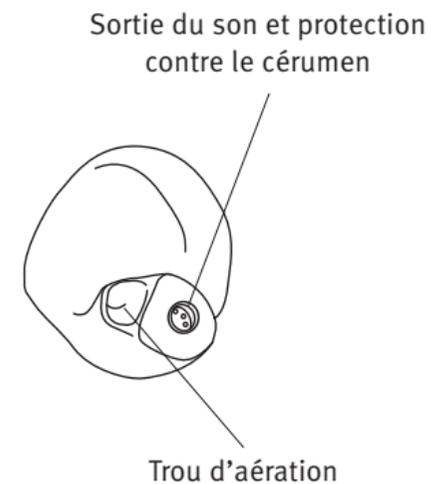
REMARQUE IMPORTANTE

Ouvrez le logement de pile complètement pour permettre à l'air de circuler à chaque fois que vous n'utilisez pas votre appareil, en particulier pour la nuit !

Description ITE



Taille de pile : 312



REMARQUE IMPORTANTE

Ouvrez le logement de pile complètement pour permettre à l'air de circuler à chaque fois que vous n'utilisez pas votre appareil, en particulier pour la nuit !

Changement des piles

La taille de la pile apparaît dans la première section de ce document : « Description »

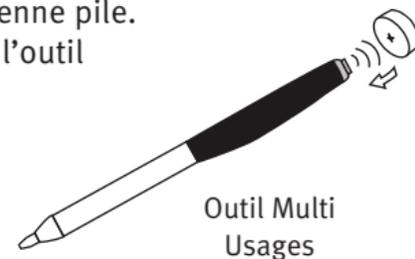
Une pile usagée doit être retirée immédiatement et jetée selon la législation locale.

Lorsque la puissance de la pile est faible, vous entendrez une série de bips courts. Ceci indique qu'il est temps de la changer.

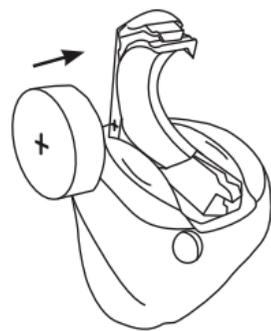
Pour changer la pile, suivez les instructions suivantes :

- Ouvrez le logement de pile avec un ongle et retirez l'ancienne pile. Elle peut être retirée en utilisant l'extrémité aimantée de l'outil Multi Usages.

Pour faciliter la manipulation, l'aimant placé à l'extrémité de l'outil peut être utilisé.



- Otez l'étiquette située sur le côté + de la nouvelle pile.
- Insérez la nouvelle pile avec le marquage face au signe + gravé dans le logement de pile.
- Fermez le logement de pile. Si vous sentez une résistance, vous avez probablement inséré la pile du mauvais côté. Remettez-la et essayez à nouveau.



Cela peut prendre quelques secondes avant qu'elle ne fonctionne correctement.

AVANT DE VOUS COUCHER

Vérifiez qu'il n'y a pas de cérumen sur les aérations de l'appareil ce qui pourrait réduire les performances de l'appareil. Ouvrez le logement de pile pour permettre la circulation de l'air.

Marche/Arrêt

Allumez votre appareil en refermant complètement le logement de pile avec une pile à l'intérieur.

Lorsque l'appareil est refermé, il démarre avec un jingle. Celui-ci indique que la pile fonctionne et que l'appareil est opérationnel.

Eteignez votre appareil en ouvrant légèrement le logement de pile avec votre ongle.

Pour éviter de décharger la pile prématurément, assurez-vous de bien éteindre votre appareil lorsque vous ne vous en servez pas.

Marche



Arrêt

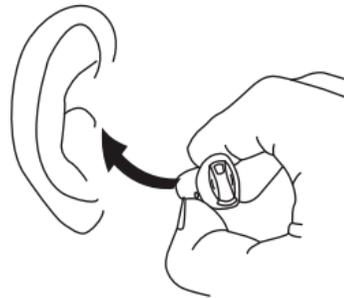


Mise en place des appareils

Placez le bout de l'appareil dans votre conduit auditif (utilisez votre main droite pour placer l'appareil gauche et votre main gauche pour l'appareil droit).

Tirez légèrement sur votre lobe et poussez doucement l'appareil dans le conduit auditif en tournant légèrement si nécessaire pour suivre la forme naturelle du conduit.

NE PAS utiliser le logement de pile pour mettre ou retirer l'appareil.

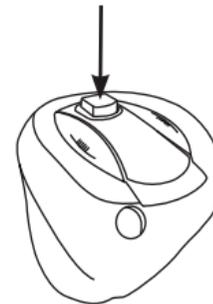


Programmes (Option)

Votre appareil peut avoir un bouton-poussoir pour naviguer entre les programmes.

Votre appareil auditif peut avoir jusqu'à 4 programmes différents. Lorsque vous naviguez entre les différents programmes, votre appareil auditif émet des bips. Le nombre de bips correspond au numéro de programme.

	Un bip lorsque vous passez sur le programme 1
	Deux bips lorsque vous passez sur le programme 2
	Trois bips lorsque vous passez sur le programme 3
	Quatre bips lorsque vous passez sur le programme 4



Vous trouverez ci-dessous une description des programmes qui sont disponibles dans votre appareil auditif.

Prg. 1: _____

Prg. 2: _____

Prg. 3: _____

Prg. 4: _____

Utilisation de deux appareils

Si vous avez deux aides auditives, le bouton poussoir d'un seul appareil peut être programmé afin de régler les deux. En conséquence, lorsque vous ajustez le volume de l'un, l'ajustement se fait également automatiquement sur l'autre.*

*Sauf pour les appareils CIC et MIC.

Fonction veille (accessible uniquement par un bouton poussoir)

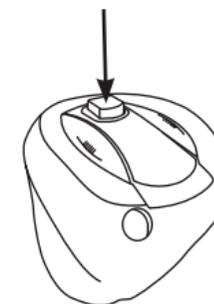
Appuyez sur le bouton pendant au moins 3 secondes pour mettre l'appareil en veille.

Pour le réactiver, appuyez à nouveau brièvement.

Utilisez la fonction de veille si vous avez besoin d'éteindre l'appareil pendant que vous le portez.

Remarque : appuyer sur n'importe quel côté du bouton poussoir mettra l'appareil en mode veille.

Appuyez
3 sec



INFORMATIONS IMPORTANTES

N'utilisez pas la fonction veille pour éteindre votre appareil car dans ce mode il tire toujours du courant depuis la pile.

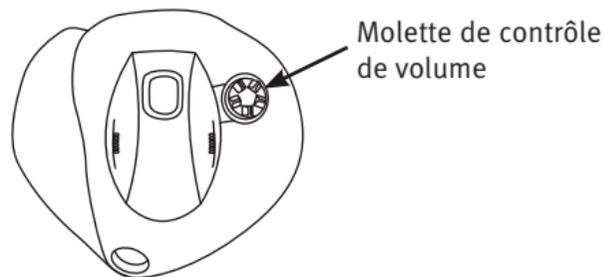
Contrôle de volume (En option pour ITE)

Votre Intra peut avoir une molette de contrôle du volume. Cette molette peut être tournée avec le bout du doigt et elle peut tourner indéfiniment dans les deux sens.

Un contrôle de volume peut être activé. Il vous permet d'ajuster le volume de l'appareil dans une situation d'écoute spécifique au niveau qui vous paraît approprié.

Pour augmenter le volume, tournez la molette vers le haut. Pour diminuer le volume, tournez la molette vers le bas.

Lorsque l'appareil auditif est allumé, il démarre au niveau sonore prédéfini lors du réglage. Lorsque ce niveau est atteint, cela est indiqué par un bip sonore.



Molette de contrôle de volume

Utilisation de deux appareils

Si vous avez deux aides auditives, le bouton poussoir d'un seul appareil peut être programmé afin de régler les deux. En conséquence, lorsque vous ajustez le volume de l'un, l'ajustement se fait également automatiquement sur l'autre.*

*Sauf pour les appareils CIC et MIC.

Bobine d'induction (Option)

L'appareil peut être équipé d'une bobine d'induction.

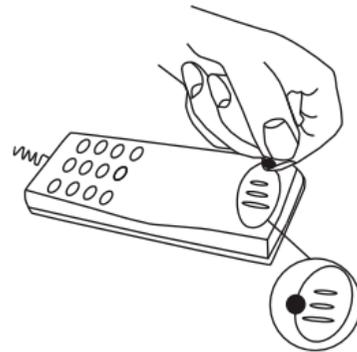
Cette bobine est un récepteur pour les signaux audio transmis à partir d'une installation à boucle inductive. La bobine d'induction est utilisée pour les conversations téléphoniques et pour les systèmes de boucles comme par exemple dans certains théâtres, églises ou salles de conférence.

La bobine est activée par le bouton poussoir de changement de programme. Lorsqu'elle est activée, vous entendrez le nombre de bips correspondant au programme dédié. Cf. « Programmes » pour connaître le programme correspondant à la bobine d'induction.

Auto Phone (Option)

La fonction Auto Phone n'est activée que lorsque l'appareil est proche d'un combiné téléphonique. Un programme de Bobine Téléphonique est alors activé et vous entendrez plusieurs bips.

Lorsque vous terminez votre conversation téléphonique, l'appareil revient automatiquement au programme précédent. Tous les téléphones ne peuvent pas activer la fonction Auto Phone. Le combiné doit être équipé d'un aimant spécial. Veuillez suivre les instructions spécifiques à l'installation de cet aimant qui est disponible auprès de votre audioprothésiste.



AVERTISSEMENT

Si vous utilisez un aimant d'Auto Phone :

- Conservez les aimants hors de portée des enfants et des animaux de compagnie. Si un aimant est avalé, veuillez consulter immédiatement votre médecin.
- Ne portez pas l'aimant dans une poche de chemise et tenez le toujours éloigné d'au moins 30 cm de tout système implanté. Utilisez de préférence le téléphone équipé de l'aimant du côté opposé au pacemaker ou au système implantable.
- Placez l'aimant à 30 cm des cartes de crédit et d'autres objets magnétiques.

Prendre soin de vos appareils

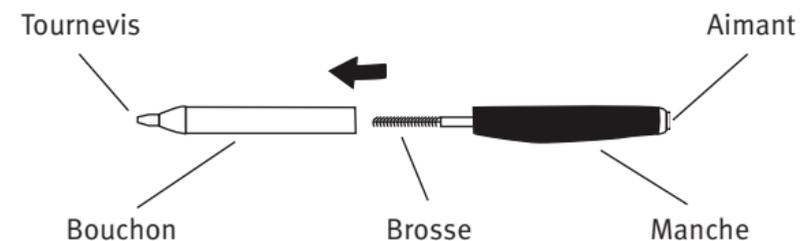
Votre conduit auditif produit du cérumen qui peut obstruer la sortie du son ou la ventilation de l'appareil. C'est pour cela que votre appareil auditif est équipé d'un filtre qui protège de l'accumulation de cérumen. Consultez votre audioprothésiste pour obtenir des informations sur le système de protection qui équipe votre appareil et sur les moyens de remplacement.

Lorsque vous manipulez votre appareil auditif, placez-le au dessus d'une surface douce pour éviter de l'abimer s'il tombe.

Nettoyage de l'appareil

L'outil Multi Usages est équipé d'une brosse spéciale pour nettoyer l'appareil. Il doit être utilisé pour assurer un entretien et des performances maximum de l'appareil.

Outil Multi Usages

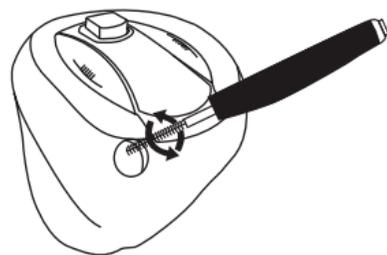
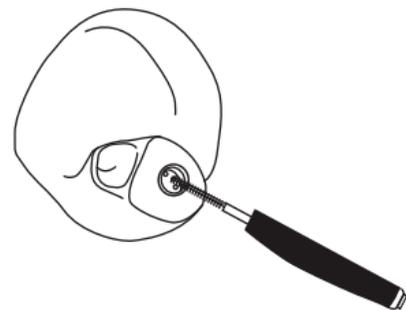


Nettoyage de l'appareil

- Ouvrez le logement de pile.
- Retirez toute trace de cérumen autour de la sortie du son ou de l'aération avec la brosse.
- Si l'entrée micro est bouchée par de la poussière ou des saletés, ceci affectera la performance de l'appareil. Nettoyez précautionneusement tout débris situé dans l'aération en tournant légèrement la brosse.
- Utilisez le petit chiffon pour nettoyer la surface de l'appareil.
- L'appareil lui-même NE DOIT JAMAIS être lavé ou plongé dans de l'eau ou tout autre liquide.

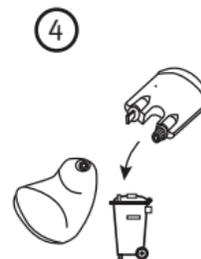
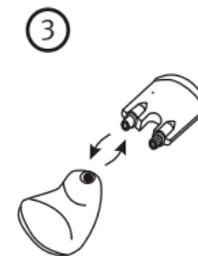
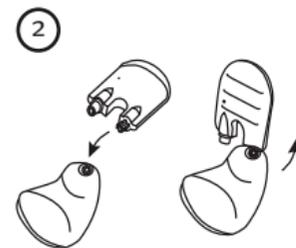
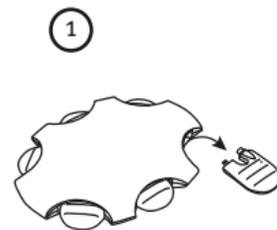
Changez la brosse quand cela est nécessaire. Retirez-la simplement de l'outil et remplacez-la par une brosse neuve. Insérez la nouvelle brosse fermement dans le manche.

Des brosses neuves peuvent être achetées auprès de votre audioprothésiste.



Comment changer le NoWax

1. Enlevez l'outil de la coque. Cet outil a deux bras, un avec le nouveau filtre et un avec l'outil d'extraction.
2. Poussez l'outil de retrait dans le NoWax existant et enlevez le filtre utilisé de l'appareil.
3. Poussez le nouveau filtre dans l'appareil.
4. Jetez l'outil utilisé.



Eviter la chaleur, l'humidité et les produits chimiques

Votre appareil auditif ne doit jamais être exposé à une température extrême comme par exemple une voiture garée en plein soleil. Il ne doit jamais être exposé à une humidité excessive comme par exemple des bains de vapeurs, la douche ou une très forte pluie. Il ne doit pas non plus être séché dans un four à micro ondes ou tout autre four.

Essayez la pile soigneusement si de l'humidité est présente sur celle-ci car cela pourrait empêcher son bon fonctionnement. L'utilisation d'un kit de séchage peut éviter ce genre de problèmes et peut prolonger la vie de votre appareil. Consultez votre audioprothésiste pour plus de conseils sur ce sujet.

Les produits chimiques contenus dans les produits de beauté, les laques, les parfums, les après rasages ou les crèmes solaires peuvent abîmer votre appareil auditif. Vous devez toujours l'enlever avant d'utiliser ce genre de produit et attendre que ce produit sèche avant de remettre votre appareil. Si vous utilisez une lotion, essuyez-vous les mains avant de manipuler l'appareil.

Sept étapes simples pour une meilleure audition

Cela peut prendre du temps de s'habituer à un nouvel appareil. Cette durée varie d'une personne à une autre. Elle dépend de plusieurs facteurs comme le fait d'avoir déjà porté un appareil ou l'importance de votre perte auditive.

1. Dans le calme de votre domicile

Essayez de vous accoutumer aux nouveaux sons. Ecoutez le fond sonore et essayez d'identifier chaque son. Rappelez-vous que certains sons vous paraîtront différents par rapport à d'habitude. Vous pouvez avoir besoin d'apprendre à les identifier à nouveau. Vous remarquerez qu'au fur et à mesure, vous vous habituerez aux sons de votre environnement – si ce n'est pas le cas, contactez votre audioprothésiste.

Si le fait d'utiliser vos appareils vous fatigue, retirez-les pour un petit moment et reposez-vous. Progressivement vous serez capable de les utiliser pendant de plus longues périodes. Bientôt, vous les porterez toute la journée.

2. Conversations avec une autre personne

Asseyez-vous avec quelqu'un d'autre dans une pièce calme. Placez-vous en face à face de manière à percevoir les expressions du visage. Vous risquez de découvrir des nouveaux sons de parole qui peuvent vous paraître un peu déroutants au début. Toutefois, après que le cerveau se soit habitué à ces nouveaux sons, vous devriez percevoir la parole plus clairement.

3. Ecouter la radio ou la télévision

Lorsque vous écoutez la télévision ou la radio, commencez par des programmes d'information car les commentateurs parlent généralement clairement, essayez ensuite d'autres programmes.

Si vous rencontrez des difficultés à écouter la télévision ou la radio, contactez votre audioprothésiste afin d'obtenir plus d'informations concernant le système Oticon ConnectLine* ainsi que d'autres accessoires.

4. Conversations en groupe

Les situations de groupes sont généralement accompagnées d'un bruit de fond plus important, et sont par conséquent plus difficiles. Dans ce type de situation, focalisez-

vous sur la personne que vous voulez écouter. Si vous manquez un mot, faites répéter.

5. Utilisation de la boucle d'induction à l'église, au théâtre ou au cinéma

Un nombre croissant d'églises, de théâtres et de bâtiments publics sont équipés de systèmes de boucle. Ces systèmes envoient des signaux directement à la bobine d'induction placée dans votre appareil. En général, une signalisation vous indique s'il existe une telle installation. Parlez-en à votre audioprothésiste pour plus d'informations.

6. Utilisation du téléphone

Lorsque vous utilisez le téléphone, inclinez-le légèrement sur votre temple de manière à diriger le son directement dans l'ouverture du micro. De cette manière, l'appareil ne sifflera pas et vous obtiendrez les meilleures conditions pour comprendre la conversation. Lorsque le combiné est ainsi placé, rappelez-vous de bien parler dans le micro de celui-ci pour permettre une bonne compréhension à l'autre bout de la ligne.



Si vous rencontrez des difficultés lors de l'utilisation du téléphone, contactez votre audioprothésiste afin d'obtenir plus d'informations concernant le système Oticon ConnectLine* ainsi que d'autres accessoires.

Si votre appareil auditif est équipé d'une bobine d'induction (ainsi que votre téléphone), vous pouvez passer sur le programme dédié de manière à améliorer la réception du son. Souvenez-vous que la bobine de l'appareil peut capter des signaux perturbants en provenance des matériels électriques comme les fax, les ordinateurs, les téléviseurs, etc. Assurez-vous de vous placer à une distance de 2 à 3 mètres de tels appareils lorsque vous utilisez le programme bobine d'induction.

7. Téléphones mobiles et sans fil

Votre appareil auditif est conçu pour répondre aux standards de compatibilité avec les objets électroniques internationaux les plus contraignants. Toutefois, tous les mobiles ne sont pas compatibles avec les aides auditives. Le niveau variable de perturbation est lié à votre mobile personnel.

Si vous éprouvez des difficultés à utiliser convenablement votre téléphone mobile, contactez votre audioprothésiste afin d'obtenir plus d'informations concernant le système Oticon ConnectLine* ainsi que d'autres accessoires.

Utilisez votre appareil toute la journée

La meilleure façon de vous assurer une meilleure audition est de vous entraîner à utiliser votre appareil jusqu'à ce que vous puissiez le porter confortablement toute la journée.

Dans la plupart des cas, un port irrégulier ne vous permettra pas de tirer tous les avantages de votre appareillage.

Votre appareil ne vous rendra pas une audition normale. Il ne vous permettra pas non plus de retrouver ou de stabiliser votre audition si la perte est d'ordre physiologique. Ce qu'il vous permettra néanmoins, c'est de mieux utiliser les capacités auditives résiduelles de votre audition. Si vous avez deux appareils, portez toujours les deux.

Les principaux avantages de porter deux appareils sont :

- Votre capacité à localiser les sons est améliorée.
- Il vous sera plus facile de comprendre dans des situations bruyantes.
- Vous bénéficierez d'une image sonore plus complète et plus confortable.

*Sauf pour les appareils CIC et MIC.

Dépannage		
Problèmes	Causes possibles	Solutions
Pas de son	Pile usée	Changez la pile pg. 11 & 12
	Sortie sonore bouchée	Nettoyez la sortie du son / Changez le NoWax pg. 24
Son intermittent ou réduit	Sortie sonore bouchée	Nettoyez la sortie du son / Changez le NoWax pg. 24
	Humidité	Nettoyez la pile ou l'appareil avec un chiffon sec pg. 26
	Pile usée	Changez la pile pg. 11 & 12
Son aigu	Appareil inséré de façon incorrecte	Remplacez l'appareil pg. 14
	Cérumen accumulé dans canal auditif	Faites vérifier votre canal auditif

Si aucune des solutions ne résout le problème, demandez conseil à votre audioprothésiste.

Garantie internationale

Vos appareils auditifs bénéficient d'une garantie limitée, assurée par le fabricant pour une durée de 12 mois à partir de la date de livraison. Cette garantie est limitée aux défauts de fabrication et de matériel de l'appareil auditif lui-même. Elle ne porte pas sur les accessoires tels que les piles, tubes, embouts...

Elle ne joue plus si le défaut a été provoqué par une utilisation anormale, par des chocs ou par d'autres conditions particulières. En outre, la garantie ne s'applique plus et ne peut plus être valable si les appareils auditifs ont été réparés par des techniciens non agréés.

La garantie ne joue pas pour les dommages, dysfonctionnements ou défauts résultant d'un accident, d'une utilisation anormale, de manipulations, de négligences, d'une exposition à des produits corrosifs, aux dégâts provoqués par l'entrée d'éléments étrangers dans les appareils.

La garantie expliquée ci-dessus n'affecte pas les droits juridiques dont vous bénéficiez peut-être, de par les législations nationales régissant la vente des biens de consommation.

Votre audioprothésiste peut offrir une garantie plus large que celle qui est prévue par les dispositions de cette garantie limitée. Pour plus d'informations, veuillez le consulter.

Service

Rapportez vos appareils à votre audioprothésiste qui pourra faire immédiatement les réglages simples et les petites réparations.

Certificat de Garantie

Nom de l'utilisateur : _____

Audioprothésiste : _____

Adresse du centre : _____

Téléphone du centre : _____

Date d'achat : _____

Période de garantie : _____ Mois : _____

Appareil Gauche : _____ No de série : _____

Appareil Droit : _____ No de série : _____

Type de pile : _____

Précautions, marquage et validation du produit

Les appareils auditifs contiennent des émetteurs radio qui utilisent une technologie de transmission à induction magnétique à courte distance qui travaille à 3.84 Mhz. La force du champ magnétique est inférieure à -42 dBµA/m @ 10m.

La puissance d'émission est bien en dessous de la limite d'émission internationale pour l'exposition humaine. En comparaison, la radiation de l'appareil est inférieure à celle émise inconsciemment par exemple par les lampes halogènes, les écrans d'ordinateurs, les lave-vaisselles, etc. L'appareil se conforme aux normes internationales en matière de compatibilité électromagnétiques.

En raison de la petite taille de l'appareil, tous les marquages de certification sont présents dans ce document.

Avertissements

Vous devez vous familiariser avec les avertissements à caractère général donnés ci-après et lire toutes les informations qui figurent dans ce fascicule avant d'utiliser vos aides auditives.

Les aides auditives et leurs piles peuvent être dangereuses si vous les avalez.

- Les aides auditives, leurs composants et les piles ne sont pas des jouets et doivent être tenus hors de portée des enfants et de toute autre personne susceptible de les avaler ou de se blesser à leur contact.
- Ne jamais procéder au remplacement d'une pile ou à un autre réglage d'une aide auditive en présence d'enfants en bas âge ou de personnes mentalement déficientes.
- Vous devez jeter les piles dans un endroit qui est hors de portée d'enfants ou de personnes mentalement déficientes.
- Il faut toujours vérifier les médicaments que vous devez avaler, les piles ayant dans certains cas été confondues avec des pilules.
- Ne jamais mettre une aide auditive ou des piles dans la bouche pour quelque raison que ce soit. Leurs surfaces étant glissantes elles risquent d'être avalées par inadvertance.

- La plupart des aides auditives peuvent être munies d'un logement de pile de sécurité. Cette option est vivement recommandée si l'aide auditive est destinée à un enfant ou à une personne handicapée mentale.

Si une personne avale accidentellement une aide auditive ou une pile il faut appeler le SAMU ou un médecin.

Une utilisation incorrecte peut provoquer une déficience auditive soudaine et permanente

- Les aides auditives doivent uniquement être utilisées en respectant les indications et le réglage de l'audioprothésiste. L'utilisation incorrecte d'une aide auditive peut provoquer une déficience auditive soudaine et permanente.
- Ne jamais laisser quelqu'un d'autre utiliser vos aides auditives, elles peuvent être employées de façon incorrecte et détruire définitivement les facultés auditives de cette personne.

Utilisation des piles

- Toujours utiliser les piles recommandées par votre audioprothésiste. Les piles de mauvaise qualité peuvent fuir et être à l'origine de blessures.
- Ne jamais tenter de recharger vos piles. Elles risquent d'exploser et de provoquer des blessures graves.
- Ne jamais tenter de détruire des piles usées en les brûlant. Elles risquent d'exploser et de provoquer des blessures graves.

Dysfonctionnement des aides auditives

- Une aide auditive peut arrêter de fonctionner, par exemple si sa pile est vide ou si le tube est obstrué par de l'humidité ou du cérumen. Vous devez tenir compte de cette possibilité surtout quand vous vous déplacez en voiture.

Interférences

- Vos aides auditives ont fait l'objet de tests approfondis pour vérifier leur résistance aux interférences. Ces tests ont été faits en appliquant les normes internationales les plus rigoureuses. Mais le progrès met sans cesse de nouveaux produits à la disposition de l'homme. Certains peuvent générer des interférences imprévues dans les aides auditives. Par exemple les appareils de cuisson par induction, les systèmes de protection contre le vol utilisés dans le commerce, les téléphones portables, les télécopieurs, les ordinateurs de bureau ou portables, rayons X, appareils de radiologie etc.
- Vos aides auditives sont conçues pour répondre aux standards les plus contraignants en matière de compatibilité électromagnétique internationale. Toutefois, elles peuvent engendrer des interférences avec certains équipements médicaux. De telles interférences peuvent également être créées par des signaux radios, des perturbations de ligne à haute tension, des détecteurs de métaux d'aéroport, des champs électromagnétiques engendrés par des matériels médicaux ou des décharges électrostatiques.

Effets secondaires possibles

- Les aides auditives peuvent provoquer une accumulation plus rapide de cérumen.
- Bien que les matières utilisées pour fabriquer les aides auditives soient hypoallergéniques dans des cas très rares, elles peuvent provoquer une irritation de la peau.

Si VOUS êtes victime d'un effet secondaire quelconque consultez un médecin.

Protection contre le cérumen

- Vérifiez toujours visuellement votre appareil auditif pour vous assurer qu'il n'existe pas d'espace libre entre le système de protection contre le cérumen et l'extrémité de l'appareil.
- Si l'appareil est équipé d'un système de protection contre le cérumen différent, suivez les instructions indiquées par votre audioprothésiste en remplaçant le système de protection contre le cérumen.

Si vous avez le moindre doute sur l'utilisation ou le remplacement de la protection contre le cérumen, contactez votre audioprothésiste.

908 71 420 00 / 07.09

Oticon certifie que cet appareil auditif est en accord avec les exigences et autres dispositions de la Directive 1999/5/EC. La déclaration de conformité est disponible à :

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark
www.oticon.com

CE 0543 0682



Les déchets électroniques
doivent être traités selon
les réglementations locales.



N1175

908 71 420 00 / 07.09



94801720000001

oticon
PEOPLE FIRST